

**Zeitschrift:** L'Hôtâ  
**Herausgeber:** Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien  
**Band:** 18 (1994)

**Artikel:** Lai véye tieûjainne  
**Autor:** Erard, Raymond  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1064293>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LAI VÉYE TIEÛJAINNE

S'en r'vint prou en drie, en se rappeule de ces véyes tieûjainnes qu'en trouâit dains brâment de mâjons de tchie nos. En les on quasi tutes détrû pochque ce n'était pe âtche d'aïjje. Le pus s'vent en vétiait dôs enne vôte laivou ce qu'en satchait lai tchie. E y aivait de lai f'miere tot le temps, en breûlaie des poingnats èt peus di dgenavre, chutot à tchâtemps è câse des mouêches.

Les tirains allînt d'in mu en l'âtre, bîn enraicenaie chu des grôsses pieres. Les tyaux airrivînt de tot poitchot, di foé, de lai tchâdiere, des foinats, enfin de totes les piaices laivou en faisait di fûe. E n'y aivait pe de tué, lai f'miere paitchait dains lai graindge; c'était croûye po ço qu'était r'mijie po les bêtes. Elles n'ainmint pe ci foin ou bîn ci voyiïn que puait, qu'empoûjenaît.

Le raîchetiue n'aivait pe grôs mâ. E n'aivait ran è faire tiand è faisait sai virie. E le faillait paiyie tot de meinme, çoli ne côtait pe bîn tchie dains ci temps-li.

Tos les ans, quèques djoés aivaint les bniessons, en fôtaît in còp de tchâ és mus, en r'laivaie les pouettes, les f'nêtres, que çoli aiveuche di djèt po r'cidre les dgens qu'étîns invitaie po paitaidgie les r'pés de fête.

Çoli n'allait pe grant que tot r'feut oûe è câse de c'te f'miere qu'è faillait suppoétchaie neut è djoé, tote l'année. En vétiait dains lai tieûjainne pus s'vent qu'à poiye, en était aivéjje de c'te misère. E y é tot de meinme des còps que les laigres coulînt aivâs lai fidiure, mains en ne se piaingnait pe, en était en l'aissôte èt peus à tchâd.

Se ces tieûjainnes aivînt poyu pailaie, en sairait aivu tot ébâbi d'aippâre cobîn de poues èt peus âtre tchie sont aivus pendus po satchi; çoli airait bèyie enne sacré fouêchune.

Tot çoli, c'ât de lai véye hichtoire, adjed'heu en on des belles tieûjainnes, mainme en lai campagne, des yûes bîn emménaïdgies. C'ât bîn taint meu, les fannes s'y piaijant tot pieïn, èt peus, elles n'aint quasi pus de mâ.

**Raymond Erard**



*Le plafond de la cuisine du Bois-Rebetez, Franches-Montagnes.*